

# Fachschaft Deutsch

## Grundlagen des korrekten Zitierens

Im Hinblick auf eine wissenschaftspropädeutische Vorgehensweise kommt dem korrekten Zitieren eine wichtige Bedeutung zu. Zitate müssen herangezogen werden, um die eigene Analyse nachprüfbar zu machen. Das Zitat ist sozusagen das „Beweisstück“ für die aufgestellte These.

Im Rahmen der Darstellungsleitung in Klausuren wird das „angemessene“ und „korrekte“ Zitieren ausdrücklich bepunktet und geht in die Bewertung ein.<sup>1</sup>

Die wichtigsten Regeln des Zitierens sollen im Folgenden anhand einiger Beispiele dargelegt werden.

### Direkte Zitate

#### **Was ist ein direktes Zitat?**

Hierbei handelt es sich um die exakte Übernahme eines Textes, Textabschnittes oder auch einer Tabelle, eines Diagramms, einer Karte usw. aus einer bearbeiteten Quelle.

#### **Wann ist ein direktes Zitat sinnvoll?**

Direkte Zitate können als Beleg eigener Behauptungen, Interpretationen und Argumentationsschritte angeführt werden.

#### **Wie muss ein direktes Zitat aussehen?**

Ein direktes Zitat muss exakt der Ursprungsquelle entsprechen. Groß- und Kleinschreibung, Zeichensetzung, Rechtschreibung, Tempus, Hervorhebungen und selbst Fehler müssen **originalgetreu** übernommen werden.

Bei direkten Zitaten gilt:

	<b>Darstellungsform</b>	<b>Beispiele</b>	<b>Hinweise</b>
<b>Zitat-Kennzeichnung allgemein</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Doppelpunkt</b> nach einem hinweisenden Einleitungssatz</li> <li>• <b>Anführungszeichen</b></li> <li>• Angabe der Textstelle mit <b>Seite</b> und <b>Zeile</b> (Begriffe abkürzen!)</li> <li>• Der abschließende Punkt steht <b>nach</b> der Belegstelle.</li>   <li>• Zitate können auch elegant <b>ohne</b> hinweisenden Einleitungssatz in den eigenen Text eingebaut werden.</li> </ul>	<p>An dieser Stelle des Romans wird die Unsicherheit des Protagonisten besonders deutlich: „Wie sollte er sich nur entscheiden?“ (S. 14, Z.26).</p> <p>Die Frau „fühlte, wie die Kälte der Fliesen langsam an ihr hochkroch“ (S. 20, Z. 23f).</p>	Tempus beibehalten – auch wenn es von dem selbst verwendeten abweicht.
<b>Auslassungen</b>	<b>Drei</b> Pünktchen in eckigen Klammern	Die Frau „fühlte, wie die Kälte [...] langsam an ihr hochkroch“ (S. 20, Z. 23f).	Am Anfang und am Ende des Zitats keine Pünktchen, auch dann nicht, wenn nur ein Teil aus dem Satz zitiert wird.

<sup>1</sup> <http://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/abitur-gost/fach.php?fach=1>

<b>Hinzufügungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hinzugefügtes</b> steht in eckigen Klammern, um <b>Veränderung</b> deutlich zu machen.</li> <li>• <b>Hinzufügungen</b> im Sinne einer grammatikalischen Anpassung werden ebenfalls durch eckige Klammern gekennzeichnet.</li> </ul>	<p>Dem Mann gefiel die Frau nicht: „Sie sieht doch [im Hemd] schon alt aus.“, dachte er (S. 21, Z. 31).</p> <p>Der Protagonist fragt sich, wie ein „glücklich ablaufend[es] Leben“ aussehen mag (S. 12, Z.34).</p>	<p>Hinzufügungen sind manchmal notwendig, um das Zitierte in einen Sinnzusammenhang zu stellen.</p> <p>Im Original hieß es: <i>ablaufendem</i></p>
<b>Wörtliche Rede im Zitat</b>  <b>und Zitat im Zitat</b>	<b>Einfache</b> Anführungszeichen bei dem Zitierten im Zitat	<p>Ihre Hilfsbereitschaft wird schnell deutlich: „Sie kam ihm zur Hilfe: ‚Komm man. Das war wohl draußen.‘ “ (S. 21, Z. 50).</p> <p>Kafkas „literarische Welten lassen, einen visionären Blick! auf die folgenden Diktaturen des 20. Jahrhunderts erkennen“, was eine beklemmende Wirkung erzeugt.</p>	
<b>Zitieren von Versen</b>	Zeilenumbruch durch <b>Schrägstrich</b> markiert und Versstelle abgekürzt benannt.	„Es war, als hätt’ der Himmel/ Die Erde still geküsst“ (V. 1f)	Großschreibung am Versanfang wird beibehalten.
<b>Stellenangabe/ Zitatnachweis</b>	S. = Seite Z. = Zeile V. = Vers Sp. = Spalte f = <b>eine</b> folgende Seite/Zeile/Spalte/Vers ff = <b>mehrere</b> folgende Seiten/Zeilen/Spalten/Verse		Unmittelbar hinter das Zitat in runden Klammern

### Indirekte Zitate

#### **Was ist ein indirektes Zitat?**

Jede Form einer sinngemäßen Wiedergabe fremder Texte, Daten, und Gedanken bezeichnet man als indirektes (sinngemäßes) Zitat.

<b>Art des indirekten Zitats</b>	<b>Beispiel</b>	<b>Hinweise</b>
Es handelt sich entweder  ... um die Wiedergabe eines gelesenen Ausspruches mit eigenen Worten;	Eigner vertritt die Meinung, die Ablösung sei die entscheidende Voraussetzung dafür, um eigenständig in der Welt der Erwachsenen handeln zu können (vgl. S. 34).	Nach indirekten Zitaten steht vor der Stellenangabe die Abkürzung für „vergleiche“.  Aussagen eines Autors müssen beim indirekten Zitieren in der indirekten Rede - Konjunktiv!- wiedergegeben werden.
... oder um einen Text, den man selber formuliert hat, dessen Datengrundlage jedoch aus einem Buch entnommen wurde.	Im Jahre 1851 besaß China ca. 432 Millionen Einwohner und damit dreimal so viel Menschen wie 150 Jahre zuvor (vgl. Staiger 2003, S. 82).	Wenn man mit mehr als einer Textgrundlage arbeitet, muss man kenntlich machen, auf welchen Verfasser man sich bezieht.

## Wann liegt kein indirektes Zitat vor?

- ✓ Wenn **eigene** Untersuchungsergebnisse vorgestellt, ausgewertet oder kommentiert werden.
- ✓ Wenn eigene Beschreibungen, Erläuterungen, Schlussfolgerungen, Bewertungen usw. formuliert werden.
- ✓ Wenn ein direktes Zitat eingebracht wird.



## Beliebte Fehler

Problem	Fehlerhaftes Beispiel	Hinweis
Überflüssiges Zitieren	Außerdem wollen sie, dass Joe versteht, dass jeder so etwas haben will: „Jeder will doch sowas haben.“	Die dem Zitat vorausgehende These beinhaltet den Inhalt des Zitates und liefert keine Deutungsebene.
Die Belegstelle dem Zitat voranstellen	Das lyrische Ich preist das Ideal der romantischen Liebe (V. 2-3: „der Zweiheit Grenzen schwinden“).	Richtig: Das lyrische Ich preist das Ideal der romantischen Liebe: „der Zweiheit Grenzen schwinden“ (V. 2 f).
Anführungsstriche unten		Anders als in anderen Sprachen werden im Deutschen Anführungsstriche vor dem Zitat unten und am Ende oben gesetzt.
Trennung zwischen dem „Akt des Belegens“ und dem Textinhalt	Auf Seite 34 wird der Protagonist ermordet.	Richtig: Der Protagonist wird ermordet (S.34).